



Australian Government



myagedcare



***Kroki w celu przyjęcia do domu
opieki nad osobami starszymi***



Wszystkie materiały w tym dokumencie, z wyjątkiem opatrzonych godłem Australii, lub, gdzie stwierdza się inaczej, przedstawione są zgodnie z licencją Creative Commons Attribution 3.0 Australia (<http://creativecommons.org/licences/by/3.0/au>).

Szczegóły dotyczące odpowiednich warunków licencji, oraz jej kompletny kod CC BY 3.0 AU dostępne są na stronie internetowej Creative Commons (<http://creativecommons.org/licences/by/3.0/au/legalcode>).

Niniejszy dokument musi być przypisany do Department of Health
Kroki w celu przyjęcia do domu opieki nad osobami starszymi.

Nasze dane kontaktowe

W sprawie licencji niniejszego dokumentu oraz jego przeznaczenia, prosimy o kontakt:

Communication Branch
Department of Health

Email: copyright@health.gov.au

Dokument ten można znaleźć na stronie www.myagedcare.gov.au

Publikacja ta jest ważna od czerwca 2018 roku.

Numer publikacji: 12203

Uprowadza się Aborygenów i mieszkańców Wysp Cieśniny Torresa, że niniejsza broszura może zawierać wizerunki osób zmarłych.

Czy ta broszura jest odpowiednia dla Pana/Pani?

Broszura ta wyjaśnia, jak osoby starsze mogą otrzymać opiekę w domu opieki nad osobami starszymi, proces przenoszenia się do takiego domu, oraz, czego można tam oczekiwać.

Prosimy przeczytać tę broszurę, jeśli Pana/Pani sytuacja została oceniona przez członka (ACAT) Zespołu Diagnostyki Geriatrycznej pod kątem opieki w domu opieki nad osobami starszymi.

W przeciwnym wypadku, zadzwoń do My Aged Care pod numer **1800 200 422** lub wejdź na stronę: www.myagedcare.gov.au w celu uzyskania informacji na temat procesu oceny oraz warunków przyznania różnych typów państwowej opieki nad osobami starszymi:

Opieka krótkoterminowa i elastyczna

Usługi opieki krótkoterminowej we własnym domu lub w miejscach opieki stałej w sytuacjach takich, jak opieka wzmacniająca (powrót do niezależności), okres przejściowy po wyjściu ze szpitala, czy powrót do zdrowia po wypadku lub chorobie.

Podstawowy poziom pomocy w domu

Usługi trwałej lub krótkoterminowej opieki i pomocy w ramach Commonwealth Home Support Programme, które oferują pomoc w pracach domowych, higienie osobistej, posiłkach oraz przygotowaniu jedzenia, transporcie, zakupach, pokrewnej opiece medycznej, wsparciu towarzyskim czy planowanej opiece zastępczej (dającej chwilę odpoczynku twojemu opiekunowi).

Bardziej złożona opieka domowa

Cztery poziomy skoordynowanych pakietów usług opieki zorientowanej na klienta dzięki Home Care Packages Program obejmujących higienę osobistą, usługi pomocy, opiekę pielęgniarstwa, pokrewne usługi medyczne oraz usługi kliniczne.

TA BROSZURA



Domy opieki nad osobami starszymi

Higiena osobista oraz opieka pielęgniarstwa w domach opieki dla osób starszych, które nie są niezależne na tyle, aby samemu mieszkać w domu. Obejmuje to także pobyt w domu opieki stałej w ramach opieki tymczasowej.



myagedcare

Zadzwoń do My Aged Care pod numer
1800 200 422 lub wejdź na stronę
www.myagedcare.gov.au



Spis treści

Opieka w domach opieki nad osobami starszymi	4
Prosimy zadzwonić do My Aged Care i poddać się ocenie potrzeb opieki	6
Ośrodkowa o pieka zastępcza (pobyt krótkoterminowy w domu opieki nad osobami starszymi)	9
Droga dostępu do opieki w domu opieki nad osobami starszymi	10
1. Policzyć koszty	12
2. Znaleźć dom spokojnej starości	18
3. Złożyć podanie do domu opieki i zaakceptować ich ofertę	20
4. Podpisać umowę z domem spokojnej starości	22
5. Zarządzać swoimi usługami i opieką	24
Dalsza pomoc	28
Lista kontrolna - Obliczanie kosztów oraz poszukiwanie domu opieki nad osobami starszymi	30
Lista kontrolna - podpisanie umów	31
Lista kontrolna - Przygotowania do wprowadzenia się	32



Opieka w domach opieki nad osobami starszymi

Dom opieki nad osobami starszymi (czasem nazywany także domem opieki lub zakładem opiekuńczo-leczniczym) jest dla starszych ludzi, którzy nie mogą już mieszkać w domu i potrzebują stałej pomocy przy codziennych czynnościach lub opiece zdrowotnej.

Życie, lub pobyt w domu opieki nad osobami starszymi polega na zapewnieniu opieki której Pan/Pani potrzebuje. Domy opieki nad osobami starszymi pomogą Panu/Pani w:

- codziennych czynnościach (takich jak sprzątanie, gotowanie, pranie)
- higienie osobistej (kąpiele, ubieraniu, dbaniu o ,wygląd lub chodzeniu do toalety)
- opiece klinicznej (takiej, jak leczenie ran czy podawanie leków) pod nadzorem pielęgniarki)
- inne usługi opieki.

Opieka w domu opieki nad osobami starszymi może oferowana jest na stałe lub krótkoterminow Opieka krótkoterminowa w domu opieki nad osobami starszymi nazywa się opieką tymczasową (patrz strona 9).

Domy opieki nad osobami starszymi należą do i są obsługiwane przez osoby lub organizacje, które mają na to zgodę rządu australijskiego. Muszą one spełniać określone standardy akredytacji.

Prywatnie finansowane opcje mieszkaniowe, takie, jak ośrodki opieki nad osobami starszymi czy samodzielne jednostki mieszkalne, oferują zakres usług dla niezależnych seniorów. Nie potrzebują one zgody rządu australijskiego na swoją działalność oraz nie są regulowane przez władze stanowe lub terytorialne.

Te usługi finansowane ze środków prywatnych, mogą również mieć zgodę na świadczenie usług dla seniorów w swoich placówkach, które są finansowane przez rząd australijski, jak np. pakiety opieki domowej. Jeśli Pan/Pani spełnia warunki, możliwe jest otrzymywanie tych usług od nich, lub innego zatwierdzonego usługodawcy.

Prawo do korzystania

Jest Pan/Pani uprawniony/-a do otrzymania opieki, jeśli jest Pan/Pani:

- starszą osobą, która nie może już samodzielnie mieszkać w domu
- osobą młodszą niepełnosprawną, z demencją lub innymi potrzebami opieki specjalnej, które nie są oferowane przez inne usługi specjalistyczne.

Dostępna opieka i usługi

Opieka i usługi, które muszą być zapewnione, jeśli Pan/Pani ich potrzebuje, to:

- usługi zakwaterowania, takie, jak umeblowanie, utrzymanie budynków i terenów, wyżywienie, podstawowe przybory toaletowe oraz zajęcia towarzyskie w domu opieki
- pomoc w opiece osobistej takiej jak kąpiel, jedzenie, pomoc przy braniu leków lub przeprowadzaniu zabiegów zdrowotnych
- opieka oraz usługi stosownie do Pana/Pani potrzeb, takie, jak:
 - > specjalne materiały pościelowe
 - > urządzenia wspierające mobilność, takie, jak chodziki, oraz wózki dla niepełnosprawnych (z wyjątkiem wózków z motorem lub urządzeń robionych na zamówienie)
 - > środki kontroli inkontynencji moczowej
 - > usługi pielęgniarские
 - > zarządzanie lekami
 - > usługi terapeutyczne, takie, jak terapia wymowy, podiatria (pielęgnacja stóp), czy fizjoterapia.

Lista ta nie jest wyczerpująca. Prosimy przedyskutować swoje potrzeby i preferencje ze swoim preferowanym domem opieki nad osobami starszymi.

Niektóre domy opieki nad osobami starszymi oferują dodatkowe usługi, co oznacza, że zapewniają wyższą jakość zakwaterowania, większy wybór posiłków lub usługi dodatkowe, takie, jak dostarczanie gazet, za dodatkową opłatą.



Prosimy zadzwonić do My Aged Care i poddać się ocenie potrzeb opieki

Jeśli do tej pory nie dokonał/-a Pan/Pani oceny swojej sytuacji pod względem domu opieki, prosimy zadzwonić (lub, by uczyniła to nominowana przez Pana/Panią osoba) do My Aged Care pod numer **1800 200 422**.

Pracownik My Aged Care zada Panu/Pani pytania na temat Pana/Pani obecnych potrzeb oraz sytuacji w celu skierowania Pana/Pani na właściwą ocenę.

Jeśli Pana/Pani potrzeby będą uzasadnione, zostanie Pan/Pani zakwalifikowany/-a do opieki w domu opieki nad osobami starszymi i zostanie Pan/Pani skierowany/-a do bezpłatnej oceny przez członka Pana/Pani lokalnego Zespołu Diagnostyki Geriatrycznej ACAT (lub Służby Diagnostyki Geriatrycznej (ACAS) w Wiktorii).

Pana/Pani lokalny członek ACAT (zwykle pielęgniarka, pracownik opieki społecznej lub inny pracownik opieki zdrowotnej) zorganizuje spotkanie w Pana/Pani domu w celu rozmowy na temat Pana/Pani obecnej sytuacji i jej oceny pod kątem państwowych usług opieki seniora.

Może Pan/Pani czuć się niepewnie, będąc ocenianym/-ą przez nieznaną osobę, oraz, co taka ocena oznacza. Osoba oceniająca potrzeby opieki przeszła odpowiednie szkolenie w zakresie rozmów z osobami w Pana/Pani sytuacji i rozumie Pana/Pani uczucia. Prosimy szczerze opowiedzieć o swojej sytuacji, oraz o wszelkich obawach, które Pan/Pani lub państwa rodzina odczuwa.

Zachęcamy do tego, aby przyjaciel, członek rodziny lub opiekun był obecny podczas takiej oceny.

Jeśli ma Pan/Pani wątpliwości dotyczące swojej oceny, /prosimy najpierw porozmawiać o tym z kierownikiem lub pracownikiem ACAT. Jeśli nie zna Pan/Pani danych kontaktowych organizacji ACAT, biuro obsługi klienta My Aged Care może podać Panu/Pani wymagane informacje.

Jeśli nie ma możliwości rozwiązania problemu z lokalnym ACAT, /prosimy podanie danych kontaktowych do kierownika urzędu stanowego lub.



Wynik oceny

Po dokonaniu oceny, pracownik ACAT /podejmie formalną decyzję na temat Pana/Pani potrzeb w zakresie opieki. Jeśli zostanie Pan/Pani zakwalifikowany/-a do opieki w domu spokojnej starości, otrzyma Pan/ Pani pismo akceptacyjne oraz plan pomocy od ACAT, który określi zakres opieki, do której otrzymania jest Pan/Pani uprawniony/-a. Plan pomocy będzie zawierał unikatowy kod skierowania. P/Prosimy podać go swojemu wybranemu usługodawcy, jeśli i kiedy zdecyduje się Pan/Pani przenieść do domu i opieki nad osobami starszymi. Decyzja na temat pójścia do domu spokojnej starości musi być podjęta za Pana/Pani zgodą.

Jeśli nie jest Pan/Pani uprawniony/-a do opieki w domu opieki, otrzyma Pan/ Pani pismo wyjaśniające powód, oraz kontakty w celu uzyskania dodatkowej pomocy. Może być Pan/Pani uprawniony/-a do innej opieki i usług i wtedy informacje na ten temat będą zawarte w tym piśmie.

Jeśli zakres Pana/Pani opieki ulegnie zmianie, /prosimy wystąpić o nową ocenę dzwoniąc do My Aged Care.

Jeśli nie otrzyma Pan/Pani pisma akceptacyjnego, które wyjaśnia decyzję w sprawie Pana/Pani sytuacji, prosimy najpierw skontaktować się ze swoim ACAT lub zadzwonić do My Aged Care i poprosić o kopię pisma.



myagedcare

Zadzwoń do My Aged Care pod number
1800 200 422 lub wejdź na stronę
www.myagedcare.gov.au

Wątpliwości dotyczące wyniku oceny

Więcej informacji na temat składania zażaleń lub odwołania się od decyzji będzie znajdować się w piśmie, które otrzyma Pan/Pani od ACAT

Jeśli nie zgadza się Pan/Pani z wynikiem oceny zawartym w piśmie lub chciałby/aby Pan/Pani przedyskutować ten wynik, /prosimy najpierw skontaktować się ze swoim ACAT.

Jeśli po rozmowie ze /pracownikiem ACAT, nadal nie zgadza się Pan/Pani z wynikiem oceny, można poprosić o rewizję decyzji, pisząc pismo do Secretary of the Department of Health, wyjaśniając, dlaczego uważa Pan/Pani, że decyzja ta powinna być zmieniona.

/Prosimy wysłać to pismo pod adres:

The Secretary
Department of Health
Attn: Aged Care Assessment Program
GPO Box 9848
Sydney NSW 2001

Pismo to musi być wysłane nie później niż w okresie 28 dni od dnia otrzymania pisma z decyzją. Prośba o rewizję lub zmianę wyniku oceny jest bezpłatna. Jeśli nie zgadza się Pan/Pani z decyzją rewizji, można wystąpić do Administrative Appeals Tribunal. Jest to bezpłatne. Więcej informacji można znaleźć na ich stronie: www.aat.gov.au lub dzwoniąc pod numer **1800 228 333**.

Ośrodkowa o pieka zastępcza (pobyt krótkoterminowy w domu opieki nad osobami starszymi)

Jeśli Pana/Pani opiekunowie, zajmujący się Panem/Panią w domu, nie mogą z jakiegoś powodu opiekować się Panem/Panią, lub to Pan/Pani chciał(a)by odpocząć od opieki, jest możliwość skorzystania z krótkiego pobytu w domu opieki nad osobami starszymi. Nazywa się to „ośrodkową opieką zastępczą” i można ją uzyskać w nagłych przypadkach lub planowo.

Dostępna opieka

Dom opieki nad osobami starszymi zaoferuje zakres opieki i usług, w zależności od Pana/Pani potrzeb. Powinny one być takie same, jak w przypadku, gdyby przenosił/-a się Pan/Pani do domu opieki na stałe.

Można korzystać z opieki zastępczej przez maksimum 63 dni w każdym roku budżetowym. Albo Pan/Pani, albo usługodawca możecie poprosić o przedłużenie pobytu o 21 dni, kontaktując się z lokalnym ACAT.

Dostęp do ośrodkowej opieki zastępczej

W celu otrzymania opieki zastępczej w ośrodku, potrzebna jest ocena ACAT. Dostępność tej usługi, się w zależności od rejonu, a ocena Pana/Pani sytuacji zdeterminuje Pana/Pani potrzeby zgodnie z tym, co jest dostępne w Pana/Pani regionie.

Jeśli potrzebuje Pan/Pani nagłej opieki zastępczej, prosimy zadzwonić do lokalnego centrum Commonwealth Respite and Carelink Centre pod numer **1800 052 222** w godzinach pracy lub **1800 059 059** poza godzinami pracy.

Prosimy zapoznać się także z **osztami zastępczej opieki** na stronie 16.



Droga dostępu do opieki w domu opieki nad osobami starszymi

Po dokonaniu oceny, oraz otrzymaniu pisma potwierdzającego uprawnienie do skorzystania z możliwości otrzymania opieki, w domu opieki nad osobami starszymi, /prosimy wykonać następujące kroki, aby przenieść się do domu opieki oraz móc zarządzać swoimi usługami:

1

Oblicz koszty

2

Znajdź dom opieki

3

Złóż podanie do domu opieki nad osobami starszymi i zaakceptuj ich ofertę

4

Podpisz umowy ze swoim domem

5

Zarządzaj swoją opieką i usługami

Pomoc przy dostępie do usług opieki nad osobami starszymi

Jeśli potrzebuje Pan/Pani dodatkowej opieki, rzecznik może pomóc Panu/Pani uzyskać dostęp do państwowych usług dla osób starszych. Usługi rzecznictwa mogą zapewnić informację na temat Pana/Pani praw i obowiązków podczas korzystania z usług dla osób starszych.

Usługi rzecznictwa są bezpłatne, poufne i niezależne. Prosimy zadzwonić do National Aged Care Advocacy Line pod numer **1800 700 600**.



1. Oblicz koszty

Rząd australijski subsyduje domy opieki nad osobami starszymi, aby ich koszt utrzymywał się na rozsądnym i przystępnym poziomie. Subsidia opłacane są na podstawie Pana/Pani potrzeb opieki i płacone są bezpośrednio, na konto Pana/Panu domu opieki nad osobami starszymi.

Średnio, rząd australijski dopłaca 65.000 dolarów rocznie do każdego stałego lokatora domu opieki nad osobami starszymi. Kwota ta wzrasta co roku.

Jeśli zostanie Pan/Pani uprawniony/-a, spodziewane jest, że dopłaci Pan/Pani do zakwaterowania oraz opieki, jeśli Pana/Panią na to stać.

My Aged Care może podać Panu/Pani szacunkową wysokość opłat. Aby otrzymać szacunkową wycenę, prosimy zadzwonić pod numer **1800 200 422** lub skorzystać z Fee Estimator na stronie: www.myagedcare.gov.au/fee-estimator/residential-care/form

Koszty, jakie trzeba będzie pokryć

Istnieje wiele rodzajów opłat, o których uiszczenie może Pan/Pani zostać poproszony/-a, w tym:

- **podstawowa opłata dzienna**

Pokrywa ona codzienne koszty życia, takie, jak posiłki, prąd, czy pranie. Każdy jest proszony o pokrycie tych kosztów, a dla niektórych osób jest to jedyna opłata, którą muszą ponieść.

Department of Veterans' Affairs (DVA) zapłaci za podstawową opiekę dzienną, uprawnionym Prisoners Of War (POW) (byłym jeńcom wojennym), oraz osobom, które otrzymały Victoria Cross (VC)

- **opłata za opiekę zależną od dochodów**

Jeśli Pana/Pani dochody i majątek przekroczą pewną kwotę, może zaistnieć konieczność dopłacenia do kosztów swojej opieki. Department of Human Services (DHS) poinformuje Pana/Panią o konieczności tej opłaty, a jej wysokość zależna będzie od Pana/Pani dochodu i majątku.

Uprawnione osoby POW (byli jeńcy wojenni) oraz osoby, które otrzymały Krzyż Wiktorii są zwolnione z tej opłaty.

- **koszty zakwaterowania**

Dotyczy zakwaterowania w domu opieki nad osobami starszymi. Niektóre osoby będą miały całkowicie lub częściowo pokryty koszt zakwaterowania przez rząd australijski, zaś inne osoby będą musiały zapłacić koszt zakwaterowania uzgodniony z domem opieki. DHS poinformuje Pana/Panią, który scenariusz dotyczy Pana/Pani w oparciu o ocenę Pana/Pani dochodów oraz majątku.

- **opłaty za dodatkowe usługi**

Pana/Pani opłaty wzrosną, jeśli wybierze Pan/Pani wyższy standard zakwaterowania oraz dodatkowe usługi, które są poza zakresem przyznanej Panu/Pani opieki lub usług, które Pana/Pani dom opieki zobowiązany jest zapewnić.

Pracownicy oceniają potrzeby opieki w okresie czterech tygodni od chwili /przeniesienia się przez Pana/Panią do domu opieki, używając narzędzia zwanego Aged Care Funding Instrument (ACFI). /Prosimy /dowiedzieć się „w domu opieki o tym jak zostały sklasyfikowane Pana/Pani potrzeby opieki używając ACFI. Pozwoli to Panu/Pani zrozumieć, jakimi kosztami opieki oraz usług dom opieki nad osobami starszymi może lub nie może Pana/Panią obciążać. Może być konieczne opłacenie do niektórych usług, jeśli Pana/Pani potrzeby opieki są na niskim poziomie. Jeśli natomiast Pana/Pani potrzeby opieki są na wysokim poziomie, dom opieki nie może obciążać Pana/Pani opłatami za niektóre usługi.

Opłaty te różnią się w zależności od domu opieki, więc /prosimy /dowiedzieć się na temat usług i ich kosztów w swoim domu opieki nad osobami starszymi.

Opłaty są naliczane za każdy dzień pobytu. Przeliczone są one dziennie, ale płatne są co dwa tygodnie lub miesięcznie.

Zorganizuj ocenę swojej sytuacji finansowej

Potrzebna będzie ocena Pana/Pani dochodu oraz wyceny majątku, aby dowiedzieć się czy jest Pan/Pani uprawniony/-a do dopłaty rządowej do kosztów zakwaterowania, oraz, czy będzie Pan/Pani musiał/-a płacić opłatę za opiekę, zależnie od swoich dochodów. Wysokość opłat zależna jest od wyniku oceny dochodów i wyceny majątku.

Należy zorganizować formalną ocenę dochodów i majątku jak najszybciej, ponieważ proces ten zajmuje dużo czasu.



Oceny takie są przeprowadzane przez DHS, z wyjątkiem uprawnionych członków społeczności weteranów, których oceny dokonuje DVA.

Aby ubiegać się o ocenę dochodów oraz majątku, należy wypełnić formularz *Permanent Residential Aged Care Request for a Combined Assets and Income Assessment* (SA457).

Można go uzyskać od DHS dzwoniąc pod numer **1800 227 475** i prosząc o przesłanie pocztą tego wniosku. Można również pobrać go ze strony internetowej www.humanservices.gov.au/individuals/forms/sa457

Jeśli nie podda się Pan/Pani ocenie swoich dochodów oraz majątku, nie będzie Pan/Pani uprawniony/-a do rządowej dopłaty do Pana/i zakwaterowania oraz kosztów opieki. Dom opieki nad osobami starszymi może zażądać maksymalnej opłaty za opiekę zależnej od dochodów oraz opłaty za zakwaterowanie (do wysokości opublikowanej maksymalnej ceny za pokój).

Od złożenia formularza oceny dochodów i majątku do momentu otrzymania informacji na temat Pana/Pani opłat minie przymajmniej dwa tygodnie. Po tym okresie imy sprawdzić status swojej oceny kontaktując się z DHS pod numerem **1800 227 475** lub DVA pod numerem **1800 555 254**.

Pismo z powiadomieniem o opłatach

Jeśli podda się Pan/Pani ocenie sytuacji finansowej zanim przeniesie się Pan/Pani do domu opieki nad osobami starszymi, otrzyma Pan/Pani pismo informujące o maksymalnych opłatach, jakie będzie Pan/Pani musiał/-a ponieść. Informacja ta będzie ważna przez 120 dni, chyba, że Pana/Pani sytuacja zmieni się drastycznie. /Prosimy poinformować DHS lub DVA jeśli Pana/Pani sytuacja się zmieni, a zostanie wysłane nowe pismo w sprawie Pana/Pani opłat.

/Prosimy zabrać to pismo ze sobą na każdą rozmowę z potencjalnym domem opieki, aby lepiej zrozumieć strukturę kosztów mieszkania w danym domu opieki.

Po przeniesieniu się do domu opieki, DHS prześle Panu/Pani oraz wybranemu domowi opieki pismo określające maksymalne opłaty, które trzeba będzie płacić:

- podstawową opłatę dzienną
- opłata za opiekę zależną od dochodów, jeśli jest;
- dopłata za zakwaterowanie, jeśli jest.

DHS wyśle Panu/Pani oraz wybranemu domowi opieki pismo, za każdym, kiedy kwota opłaty za opiekę zależną od dochodów lub dopłata za zakwaterowanie ulegnie znacznej zmianie.

Koszty zakwaterowania

Możliwe opłaty za zakwaterowanie to:

- Brak kosztów zakwaterowania: jeśli Pana/Pani dochód oraz majątek jest poniżej określonego poziomu, rząd australijski pokryje Pana/Pani koszty zakwaterowania
- „Dopłata za zakwaterowanie”: w przypadku kiedy Pan/Pani płaci za część zakwaterowania, a rząd australijski pokrywa resztę.
- „Wkład na zakwaterowanie”: w przypadku, kiedy musi Pan/Pani płacić pełną opłatę za zakwaterowanie, /prosimy negocjować cenę za pokój ze swoim usługodawcą.

DHS poinformuje Pana/Panią, która opcja dotyczy państwa. Bez względu na to czy ponosi Pan/Pani koszty zakwaterowania, czy nie, każda osoba przeprowadzająca się do domu opieki nad osobami starszymi musi pisemnie zgodzić się na określoną cenę za pokój ze swoim domem opieki (do maksymalnej ceny za pokój opublikowanej na My Aged Care) Cena za pokój, na którą Pan/Pani się zgodził/-a musi znajdować się na umowie o zakwaterowaniu, którą otrzyma Pan/Pani przed przeniesieniem się do domu opieki.

Jeśli wnosi Pan/Pani wkład za zakwaterowanie lub opłatę za zakwaterowanie, ma Pan/Pani 28 dni od dnia wprowadzenia się do domu opieki na wybranie sposobu płatności. Opłaty można wносить w następujące sposoby:

- ryczałtowy, „podlegający zwrotowi depozyt na zakwaterowanie” (RAD) lub „zwrotna dopłata za zakwaterowanie” (RAC)
- opłata podobna do wynajmu zwana „dzienną opłatą za zakwaterowanie” (DAP) lub „dziennym wkładem na zakwaterowanie” (DAC)
- połączenie tych dwóch rodzajów opłat, czyli ryczałtowej opłaty z wypłatą podobną do wynajmu (RAD i DAP lub RAC i DAC).

Należy płacić za zakwaterowanie metodą opłat podobną do wynajmu, aż zdecyduje Pan/Pani, w jaki sposób chciał(a)by Pani/Pan płacić za zakwaterowanie.

Jeśli płaci Pan/Pani dopłatę do zakwaterowania, maksymalna kwota wymaganej dopłaty będzie określona przez DHS.

Wszystkie domy opieki nad osobami starszymi, które pobierają opłaty za zakwaterowanie, zobowiązane są do publikacji swoich kosztów zakwaterowania na stronie internetowej My Aged Care w wyszukiwarce usług opieki nad osobami starszymi:
www.myagedcare.gov.au/service-finder/aged-care-homes

Czy muszę płacić maksymalną opłatę za pokój, opublikowaną na My Aged Care?

Reklamowana cena pokoju to maksymalna cena, jaką dom opieki może naliczać, jakkolwiek ma Pan/Pani prawo negocjować niższą cenę z wybranym domem opieki.

Ceny tymczasowej opieki w ośrodku

Jeśli otrzymuje Pan/Pani tymczasową opiekę z domu opieki, nie należy płacić za zakwaterowanie ani też opłaty zależnej od dochodów.

Należy spodziewać się tylko podstawowej dziennej opłaty, oraz przypyszczalnej opłaty rezerwacyjnej.

DVA może zapłacić podstawową dzienną opłatę uprawnionym weteranom lub wdowcom/wdowom wojennym. Prosimy kontaktować się z Veterans' Home Care w celu oceny, dzwoniąc pod numer **1300 550 450**.

Opłata rezerwacyjna jest przedpłatą na rzecz opłat za opiekę w ośrodku, a nie dodatkową opłatą. Opłata rezerwacyjna nie może być wyższa niż podstawowa opłata dzienna za cały tydzień lub 25% opłaty za cały pobyt, w zależności od tego, która kwota jest niższa.

Może Pan/Pani zostać poproszony/poproszona również o zapłatę za dodatkową opiekę i dodatkowe usługi.

Pomoc w trudnej sytuacji finansowej

Jest pomoc w przypadku trudności finansowych w płaceniu za swoją opiekę oraz zakwaterowanie ze względu na powody niezależne od Pana/Pani.

Pomoc w trudnej sytuacji finansowej jest dostępna, aby pomóc Panu/Pani w tych opłatach. W zależności od Pana/Pani osobistej sytuacji, ma Pan/Pani prawo ubiegać się o pomoc w płaceniu podstawowej dziennej opłaty, opłaty zależnej od dochodów i/lub kosztów zakwaterowania.

Więcej informacji na temat pomocy w trudnej sytuacji finansowej, dostępne jest na stronie My Aged Care, łącznie z informacjami na temat sposobu składania wniosku. Ewentualnie dzwonić do My Aged Care pod numer **1800 200 422**.



Informacje i edukacja finansowa

Można otrzymać podstawowe informacje na temat zarządzania swoimi finansami z Serwisu Informacji Finansowej DHS. Ta bezpłatna i poufna usługa może pomóc Panu/Pani w podjęciu świadomej decyzji na temat inwestycji lub spraw finansowych dotyczących Pana/Pani obecnych i przyszłych potrzeb. Po więcej informacji na temat Usług Informacji Finansowej, należy zadzwonić do DHS na numer **132 300** i, po usłyszeniu monitu, powiedzieć: 'financial information service'.



myagedcare

Zadzwoń do My Aged Care pod numer
1800 200 422 lub wejdź na stronę
www.myagedcare.gov.au

2. Znajdź dom opieki

Podczas podejmowania decyzji na temat wyboru domu opieki nad osobami starszymi, ważne jest, aby dowiedzieć się, czy dom ten oferuje opiekę oraz usługi, jakie potrzebne są Panu/Pani teraz i w przyszłości. Najlepszym sposobem znalezienia miejsca, które Panu/Pani odpowiada jest odwiedzenie kilku domów opieki i sprawdzenie:

- jakie jest zakwaterowanie
- jakiego typu opieka, usługi i zajęcia są tam oferowane
- czy są w stanie sprostać Pana/Pani indywidualnym potrzebom
- opłaty, które należy płacić za opiekę i usługi
- cenę zakwaterowania
- inne dodatkowe usługi, które są oferowane.

Z pomocą / pracownika ACAS, można znaleźć lokalnych usługodawców, używając serwisu wyszukiwarki domów opieki nad osobami starszymi: www.myagedcare.gov.au/service-finder/aged-care-homes lub dzwoniąc do My Aged Care pod numer **1800 200 422**.

Można następnie skontaktować się z wybranym domem, aby umówić się na wizytę.

Poznaj usługodawców

Dobrym rozwiązaniem jest stworzenie listy rzeczy, które są dla Pana/Pani ważne przed wizytą w domu opieki nad osobami starszymi. / Można wziąć ze sobą:

- pismo oraz kod skierowania od asesora ACAT, ponieważ niektóre placówki będą potrzebowały dowiedzieć się, czy jest Pan/Pani zakwalifikowany/-a do opieki w domu opieki nad osobami starszymi oraz, jakie usługi Pan/Pani potrzebuje
- pismo informujące o opłatach z DHS, w przypadku, jeśli ma już Pan/Pani wynik oceny sytuacji finansowej

Podczas wizyt w domach opieki nad osobami starszymi warto jest notować rzeczy, które się Panu/Pani podobają, te, które się nie podobają, oraz czy czuje się tam Pan/Pani komfortowo. Pan/Pana wrażenia odnośnie personelu oraz otoczenia, pomogą Panu/Pani podjąć decyzję o domu, który jest dla Pana/Pani odpowiedni.

Radzimy skorzystać z listy kontrolnej na końcu tej broszury, która może być pomocna przy wyborze domu opieki nad osobami starszymi, który najlepiej będzie odpowiadał Pana/Pani potrzebom.

Pytania, które warto zadać usługodawcy:

- Jakiego rodzaju opieka oraz usługi są oferowane? Za jakie usługi trzeba będzie płacić?
- Czy możliwa jest pomoc przy braniu lekarstw lub leczeniu ran?
- Czy mogą spełnić moje indywidualne potrzeby? Mogą one dotyczyć potrzeb językowych, kulturowych, religijnych, orientacji seksualnej czy tożsamości płciowej, zwierząt domowych oraz wizyt lekarskich.
- Jakie są ustalenia dotyczące posiłków? Dotyczy to spraw takich jak miejsca przy stole, menu, goście, posiłki w Pana/Pani pokoju oraz specjalna dieta.
- Jak zapewnienie prywatność?
- Kto decyduje o zajęciach socjalnych i kulturalnych? Jak brane są pod uwagę zainteresowania?
- Z jakiego transportu, mogę skorzystać w celu zrobienia zakupów, odwiedzenia rodziny i znajomych, czy udania się do lekarza? Ile to będzie kosztować?
- Jakie szkolenie przeszedł personel? Czy będę/ będ miał/dostęp do wykwalifikowanej pielęgniarki, jeśli będzie jej potrzebować?
- Ile osób z personelu zapewnia opiekę w nocy?
- Jak moja rodzina (znajomi) mogą włączyć się do opieki nade mną? Czy mogą oni zostać na noc, jeśli taka potrzeba? Czy mogą oni zostać na noc, jeśli zechce?
- Czy możecie , zamówić dla mnie wizyty lekarskie oraz zapewnić mi dostęp do usług opieki zdrowotnej? Czy będę miał/-a możliwość kontynuacji wizyt u ojego lekarza pierwszego kontaktu oraz innych specjalistów?
- Jakiej istnieją mechanizmy kontroli w celu zapewnienia wysokiej jakości usług?
- Jak dom opieki wypadł w audycie zakwaterowania?
- Jakiej kroki są podejmowane w celu poprawy jakości opieki oraz usług?
- Jakiej dziedzin działalności staracie się poprawić i z jakim skutkiem?
- W jaki sposób angażujecie osoby starsze, ich rodziny oraz opiekunów w proces podejmowania decyzji dotyczących poprawy jakości usług?
- Czy kiedykolwiek zostaną poproszony/-a o opuszczenie domu lub zmianę pokoju?



3. Złóż podanie do domu opieki nad osobami starszymi i zaakceptuj ich ofertę

Jeśli znalazł/-a Pan/Pani dom opieki nad osobami starszymi, może Pan/Pani zacząć ubiegać się o miejsce. Ma Pan/Pani prawo poprosić o obejrzenie tylu domów opieki, ile Pan/Pani sobie życzy. Dobrym rozwiązaniem jest złożenie podania do kilku domów jednocześnie, ponieważ może okazać się, że dom opieki, który Pan/Pani wybrał/-a nie ma wolnego miejsca. Kiedy miejsce w wybranym domu się zwolni, wówczas Pan/Pani zostanie lub osoba nominowana do kontaktu o tym poinformowany/a.

Wypełnienie podania

Wszystkie domy opieki nad osobami starszymi mają swoje własne podania, które należy wypełnić. Najlepiej dowiedzieć się w domu opieki, którym jest Pan/Pani zainteresowany/-a, jaki jest ich proces oraz jakich informacji będą oczekiwać.

Należy podać im Pan/Pani unikatowy numer skierowania, który otrzymał/-a Pan/Pani z ACAT. Pozwoli to na zarejestrowanie oraz uwzględnienie Pana/Pani potrzeb przy rozpoczęciu opieki w domu opieki nad osobami starszymi.

Zaakceptowanie oferty

Kiedy miejsce w domu opieki się zwolni, wówczas zostanie Pan/Pani lub osoba nominowana do kontaktu o tym poinformowany/a. Po zaakceptowaniu przez Pana/Panią oferty z wybranego domu opieki nad osobami starszymi, placówka ta zaoferuje Panu/Pani oficjalne umowy dotyczące usług, kosztów zakwaterowania oraz Pani/Pani praw i obowiązków.

Sugerujemy skorzystać z listy kontrolnej na końcu tej broszury w celu przygotowania się do przeprowadzki do domu opieki. Zawiera ona informacje pomocne w organizacji spraw zdrowotnych, finansowych oraz osoby i instytucje, które należy poinformować o przenosinach.



4. Podpisz umowy ze swoim domem

Po zaakceptowaniu miejsca w domu opieki, dom ten zaoferuje Panu/Pani **umowę lokatora**.

Otrzyma Pan/Pani także **umowę o zakwaterowaniu** w wybranym domu przed rozpoczęciem otrzymywania opieki. Umowa ta może stanowić część umowy lokatora, lub być całkowicie odrębnym dokumentem.

Umowa lokatora oraz umowa o zakwaterowaniu są wiążącymi prawnie dokumentami pomiędzy Panem/Panią a domem opieki nad osobami starszymi. Określają one:

- dostępną opiekę oraz usługi
- opłaty, które będą wymagały pokrycia przez Pana/Panią
- sposób ich płatności
- Pana/Pani prawa i obowiązki

Ważne jest, aby rozumiał/-a Pan/Pani wszystko, co jest zawarte w tych dokumentach przed ich podpisaniem. Jeśli ma Pan/Pani jakiegokolwiek pytania, należy je skierować do wybranego domu opieki. Obowiązkiem domu opieki nad osobami starszymi jest zapewnienie, by dokumenty, które są Panu/Pani oferowane były dla Pana/Pani zrozumiałe.

Przekazywane Panu/Pani umowy mogą nie zawierać wszystkiego, co jest dla Pana/Pani ważne, dlatego dobrze jest upewnić się co do tego przed ich podpisaniem. Można również poprosić:

- swojego usługodawcę o dodatkowe informacje, takie, jak przepisy dotyczące posiłków i gości oraz innych szczegółów związanych z życiem w domu opieki
- swoją rodzinę, przyjaciół, opiekuna, doradcę finansowego lub prawnika o pomoc w zrozumieniu zapisów umów
- o zorganizowanie pomocy rzecznika Prosimy zadzwonić do National Aged Care Advocacy Line pod numer **1800 700 600**.

Sugerujemy skorzystać z listy kontrolnej na końcu tej broszury, która może być pomocna przy negocjacjach z wybranym domem opieki nad osobami starszymi.

Pomoc w negocjacjach kosztów opieki i zakwaterowania

Może Pan/Pani poprosić kogoś, aby negocjował koszty opieki i zakwaterowania w Pana/Pani imieniu.

Pan/Pani lub osoba pomagająca w negocjacjach musicie formalnie zaakceptować koszty zakwaterowania przed przeprowadzką do wybranego domu opieki.

Podpisanie umów

Nie obowiązuje żaden limit czasowy ani wymóg podpisania umowy lokatora czy umowy o zakwaterowaniu. Jednakże, w Pana/Pani interesie jest podpisanie jak najszybciej umowy, która zawiera Pana/Pani prawa i obowiązki.

Jeśli nie zdecyduje się Pan/Pani na podpisanie tych umów, wybrany dom opieki nadal będzie rozmawiał z Panem/Panią o Pana/Pani potrzebach. Jest to ustna umowa dotycząca rodzaju opieki oraz usług, które Pan/Pani otrzyma oraz kosztów z tym związanych. Niemniej, dzienne opłaty oraz stosowne płatności za zakwaterowanie będą pobierane od momentu wprowadzenia się Pan/Pani do domu opieki.

Ma Pan/Pani 28 dni od dnia wprowadzenia się do domu opieki, na wybór sposobu płatności oraz podpisanie umowy o zakwaterowaniu. Konieczne jest płacenie za swój pobyt w sposób podobny, jak za wynajem, aż do czasu kiedy Pan/Pani podejmie decyzję.

Prawa i obowiązki

W celu zapewnienia najlepszej opieki, Pan/Pani oraz wybrany dom opieki nad osobami starszymi podlegają prawom i obowiązkom wynikającym z Karty Praw i Obowiązków Odbiorcy - Opieka w domu opieki nad osobami starszymi (Charter of Care Recipients' Rights and Responsibilities – Residential Care).

Karta ta będzie wywieszona w Pana/Pani domu opieki lub można o nią poprosić przy otrzymaniu umowy lokatora.



5. Zarządzaj swoją opieką i usługami

Wizyty u lekarza, dentysty lub innego specjalisty

Może Pan/Pani nadal odwiedzać swojego lekarza, dentystę lub innego specjalistę. Jeśli jest taka potrzeba, Pana/Pani dom opieki musi pomóc Panu/Pani w umawianiu się na wizyty, oraz w dostępie do lekarzy i specjalistów, których Pan/Pani preferuje. Nie musi Pan/Pani płacić za organizowanie tych wizyt. Zazwyczaj jednak będzie Pan/Pani musiał/-a ponieść opłatę za konsultację.

Pan/Pani dom opieki może także pomóc w zorganizowaniu transportu do i z wizyt u lekarza. Może wymagana być opłata za transport oraz osobę towarzyszącą.

Zajęcia towarzyskie

Pan/Pani dom opieki nad osobami starszymi będzie organizował zajęcia towarzyskie i inne. Należy powiadomić im o swoich hobby oraz zainteresowaniach, po to, by mogli oni pomóc w ich kontynuacji podczas Pana/Pani pobytu w ich placówce. Mogą oni też zasugerować spróbowanie nowych rzeczy.

Odwiedziny społecznościowe

Program Wizyt Społecznościowych (Community Visitors Scheme (CVS)) daje możliwości kontaktów towarzyskich, jeśli czuje się Pan/Pani samotnie i nie ma regularnego kontaktu ze swoją rodziną lub przyjaciółmi.

Można poinformować dom opieki, jeśli życzy sobie Pan/Pani odwiedzin ze strony społeczności. Pana/Pani rodzina i przyjaciele, mogą również poinformować dom opieki, jeśli uważają, że takie wizyty będą dla Pani/Pana korzystne. Dom opieki, może też bezpośrednio wystąpić do CVS.

Sugerujemy odwiedzić stronę the Department of Health (www.health.gov.au) i poszuka "CVS Network Members", aby znaleźć kontakt w Pana/Pani stanie lub terytorium, albo zadzwonić do My Aged Care pod numer **1800 200 422**. Istnieje też CVS dla osób starszych należących do społeczności LGBTI.

Przerwa w opiece

Czy mogę udać się na wakacje?

Jeśli chciałby Pan/Pani udać się na wakacje lub odwiedzić rodzinę czy znajomych, może Pan/Pani skorzystać z tzw. urlopu towarzyskiego do 52 dni w danym roku budżetowym. Nadal jednak będzie Pan/Pani zobowiązany/-a do płacenia standardowych opłat oraz kosztów zakwaterowania.

Jeżeli wyjedzie Pan/Pani na więcej niż 52 dni w danym roku budżetowym, rząd australijski przestanie dopłacać do Pani/Pana domu opieki oraz może poprosić Pana/Panią o uzupełnienie różnicy.

Co, jeżeli zajdzie konieczność przewiezienia mnie do szpitala?

W przypadku konieczności pobytu w szpitalu, okres pobytu nie będzie odliczany z Pani/Pana urlopu towarzyskiego, ale nadal trzeba będzie ponosić standardowe opłaty oraz koszty zakwaterowania.

Zmiana pokoju

Jeśli jest Pan/Pani zadowolony ze swojego domu opieki, ale zechce Pan/Pani zmienić pokój, prosimy o tym porozmawiać z kierownikiem placówki. Ma on/ona obowiązek uwzględnić Pana/Pani prośbę, nawet, jeśli zmiana pokoju nie jest natychmiast możliwa.

Może wtedy Pan/Pani musieć wynegocjować nową umowę o zakwaterowanie i o nowe opłaty wynikające ze zmiany pokoju, na przykład, jeśli zmieni Pan/Pani dwu-osobowy pokój na pokój jedno-osobowy. Może też być doliczona opłata za dodatkowy serwis związany z nowym pokojem.

Czy dom opieki może zmusić Pana/Panią do zmiany pokoju?

W niektórych okolicznościach może zostać Pan/Pani przeniesiony/-a do innego pokoju bez pytania. Jeżeli ma Pan/Pani zastrzeżenia do zmiany pokoju lub sposobu, w jaki ta zmiana się odbywa, należy porozmawiać o tym z kierownikiem placówki.



Zgłaszanie zażaleń

Jeśli jest Pan/Pani niezadowolony/-a z otrzymywanej opieki lub usług, ma Pan/Pani prawo do zgłoszenia zażaleń.

- Najlepiej jest najpierw porozmawiać z usługodawcą na temat Pana/ Pani uwag, aby zobaczyć, czy problemu nie uda się łatwo rozwiązać.
- Jeśli sobie Pan/Pani życzy, można udać się na takie spotkanie z usługodawcą w towarzystwie członka rodziny, przyjaciela, opiekuna, lub rzecznika ds. opieki nad osobami.

Jeżeli sprawy nie uda się rozwiązać z usługodawcą, lub nie czuje się Pan/Pani komfortowo wnosząc do niego skargę, można zgłosić swoją reklamację do Aged Care Complaints Commissioner.

Jest to usługa bezpłatna i można o nią poprosić:

- telefonicznie – **1800 550 552**
- Online – www.agedcarecomplaints.gov.au
- pisemnie – należy zaadresować swoją skargę do:

Aged Care Complaints Commissioner
GPO Box 9848
(w stolicy swojego stanu/terytorium)



Dalsza pomoc

Usługi tłumaczy ustnych i pisemnych

Jeśli nie mówi Pan/Pani po angielsku, można zadzwonić do Translating and Interpreting Service (TIS National) po koszcie rozmowy lokalnej, pod numer **131 450**. TIS National oferuje ponad 100 języków. Należy zadzwonić i poprosić o My Aged Care pod numerem **1800 200 422**.

Pomoc dla osób z trudnościami mowy i słuchu

Prosimy skontaktować się z My Aged Care poprzez National Relay Service (NRS). Po więcej informacji, sugerujemy odwiedzić stronę NRS (www.relayservice.gov.au) aby wybrać preferowany sposób dostępu lub zadzwonić do NRS Helpdesk pod numerem **1800 555 660**.

Pomoc osobom o różnorodnych potrzebach

Istnieje wiele programów, informacji oraz wsparcie dla starszych Australijczyków różnego pochodzenia, takich jak:

- ludności z Cieśniny Wysp Torresa oraz Aborygenów
- osób ze społeczności różnorodnych kulturowo i językowo
- osób zamieszkających na obszarach wiejskich lub na obszarach odległych
- osób w trudnej sytuacji finansowej lub socjalnej
- weteranów, osób pozostających na ich utrzymaniu oraz wdowców i wdów
- osób bezdomnych oraz, którym zagraża bezdomność
- osób, które są lesbijkami, gejami, biseksualistami, transseksualistami oraz osobami interseksualnymi
- Care Leavers (byłych wychowanków domu dziecka lub opieki zastępczej)
- rodziców odseparowanych od dzieci poprzez przymusową adopcję lub odebranie ich im.

Znajomość Pana/Pani indywidualnych potrzeb pomoże Pana/Pani usługodawcy zapewnić opiekę i wsparcie, które są odpowiednie i szanują Pana/Pani różnorodność.

Pomoc dla opiekunów

Jeśli Pan/Pana opiekun potrzebuje wsparcia, należy skontaktować się z Carer Gateway pod numerem **1800 422 737** lub odwiedzić stronę www.carergateway.gov.au, aby uzyskać więcej informacji dotyczących wsparcia dla opiekunów.

Więcej informacji

Prosimy odwiedzić stronę My Aged Care (www.myagedcare.gov.au), aby uzyskać więcej szczegółowych informacji, w tym dodatkowych informacji o kosztach.

Koszty połączeń

Dla numerów 13/1300 – opłaty za połączenia z telefonu stacjonarnego i telefonu komórkowego są inne. Połączenia 13/1300 z telefonu stacjonarnego naliczane są podobnie jak za rozmowę lokalną. Połączenia z telefonów komórkowych mogą kosztować więcej.

Dla numerów 1800 – połączenia z numerem 1800 są darmowe z telefonów stacjonarnych, a większość operatorów sieci komórkowych oferuje już teraz darmowe połączenia z numerem 1800 - Prosimy dowiedzieć się u swojego operatora.



Lista Kontrolna - Obliczanie kosztów oraz poszukiwanie domu opieki nad osobami starszymi

Sugerujemy skorzystać z tej listy kontrolnej podczas obliczania kosztów opieki i zakwaterowania, oraz wybrać takiego usługodawcę, który spełnia Pana/Pani potrzeby.

Po ocenie Pana/Pani potrzeb opieki

- otrzyma Pan/Pani pismo akceptacyjne oraz plan wsparcia z Pana/Pani ACAT.

Szacowanie kosztów

- Należy obliczyć koszty korzystając z bezpłatnego kalkulatora usług domów opieki dostępnego na stronie internetowej My Aged Care www.myagedcare.gov.au/fee-estimator/residential-care/form

Należy zawczasu zorganizować ocenę swojej sytuacji finansowej

- Należy zadzwonić do DHS pod numer **1800 227 475** i poprosić o wysłanie formularza oceny dochodu i majątku lub pobrać ten dokument ze strony internetowej DHS: www.humanservices.gov.au/individuals/forms/sa457
- Złożyć formularz oceny dochodów i majątku do DHS lub DVA
- Poinformować DHS lub DVA, jeśli Pana/Pani sytuacja finansowa ulegnie zmianie. Wydane zostanie wtedy nowe pismo powiadamiające o opłatach
- Można też wyznaczyć osobę do działania w Pana/Pani imieniu w kontaktach z DHS odnośnie spraw dotyczących opłat i zakwaterowania: Należy wypełnić formularz Appointment of a Nominee od wybranego domu opieki lub strony internetowej DHS lub zadzwonić pod numer **1800 227 475** i poprosić o wysłanie takiego dokumentu.

Wybrać jedynie kilka domów opieki nad osobami starszymi, które Pana/Panią interesują

- Skorzystać z wyszukiwarki usługodawców na stronie My Aged Care lub dzwoniąc pod numer **1800 200 422**, by znaleźć lokalny dom opieki. Zakładka o kosztach podpowie Panu/Pani koszt zakwaterowania.

Skontaktować/odwiedzić wybranego usługodawcę, aby przedyskutować ich ofertę oraz koszty.

- wziąć ze sobą pismo akceptacyjne, które przyszło z ACAT
- wziąć ze sobą pismo od DHS powiadamiające o opłatach
Uwaga: Jeżeli nie zorganizował/-a Pan/Pani oceny dochodów i majątku, należy zadzwonić do DHS pod numer **1800 227 475**
- stworzyć listę pytań oraz ważnych dla Pana/Pani rzeczy
- notować informacje na temat każdego domu opieki, który Pan/Pani odwiedza, np. co się Panu/Pani podoba lub nie podoba, wrażenia o personelu i otoczeniu
- zapytać o opłaty oraz zakwaterowanie
- zapytać o dodatkowe usługi oraz ich koszt
- zgłosić swoją osobę do domu opieki, który Pan/Pani wybrał/-a korzystając z ich wniosku.

Lista kontrolna - podpisanie umów

Po zaakceptowaniu miejsca w wybranym domu opieki nad osobami starszymi otrzyma Pan/Pani umowę lokatora/umowę o zakwaterowaniu. Może to stanowić wspólny lub oddzielny dokument.

Może Pan/Pani poprosić kogoś, aby wynegocjował opłaty za opiekę z usługodawcą w Pana/ Pani imieniu. Osoba ta może być włączona do umowy lokatora .

Pisemnie zaakceptować cenę za pokój zanim przeniesie się Pan/Pani do domu opieki

Upewnić się, że umowa lokatora obejmuje:

- nazwę domu opieki nad osobami starszymi
- opiekę oraz usługi, jakie będą oferowane
- zasady i sposoby wyliczania Pana/Pani opłat oraz kosztów zakwaterowania
- wysokość należnej dziennej opłaty
- w stosownych przypadkach, opłatę zależną od dochodu
- jakiegokolwiek inne opłaty za dodatkowe usługi lub dowolną opieką oraz usługi, na które Pan/Pani się zgodził/-a (oprócz tych, które ośrodek musi zapewnić w oparciu o Pana/Pani potrzeby)
- prawa i obowiązki lokatorów domu opieki nad osobami starszymi
- proces załatwiania reklamacji
- jakiegokolwiek okoliczności, w których zostanie Pan/Pani poproszony/-a o opuszczenie ośrodka, oraz jaką pomoc otrzyma Pan/Pani przy poszukiwaniu innego miejsca zamieszkania
- jakiegokolwiek inne sprawy uzgodnione między Panem/Panią a domem opieki nad osobami starszymi

Sprawdzić, czy umowa o zakwaterowaniu obejmuje i zawiera:

- cenę za zakwaterowanie, jaką zgodził/-a się Pan/Pani płacić
- inne warunki płatności i wkład w zakwaterowanie, oraz, w stosownych przypadkach, okoliczności zwrotu salda ryczałtowego w przypadku opuszczenia domu lub zgonu
- wszystkie dodatkowe opłaty w przypadku zakwaterowania o wyższym standardzie, wyżywienie oraz usługi niezwiązane z opieką w przypadku rozpoczęcia dodatkowego poziomu usług
- jakiegokolwiek dodatkowe opłaty za usługi i opiekę, za którą zgodził/-a się Pan/Pani zapłacić
- określone zakwaterowanie, które Pan/Pani otrzyma, jeśli ponosi Pan/Pani opłatę za zakwaterowanie, wkład lub żadną z wyżej wymienionych
- wszystkie usługi, jakie pokrywa koszt zakwaterowania
- warunki zmiany pokoju.

Ma Pan/Pani 28 dni od dnia wprowadzenia się do domu opieki na podjęcie decyzji o sposobie płatności za zakwaterowanie

Lista kontrolna - Przygotowania do wprowadzenia się

Po otrzymaniu miejsca w domu opieki nad osobami starszymi, sugerujemy skorzystać z tej listy kontrolnej, aby sprawdzić, kogo powinien Pan/Pani poinformować o swojej przeprowadzce.

Rodzinę i przyjaciół

- Pana/Pani rodzinę i przyjaciół, opiekunów oraz sąsiadów
-

Pracowników służby zdrowia

- Pana/Pani lekarza pierwszego kontaktu
 - > Jeżeli potrzebuje Pan/Pani zmienić lekarza, należy poprosić o przesłanie swojej historii medycznej do nowego lekarza
 - > zanotowanie obecnych zabiegów oraz leków, umożliwi przedyskutowanie ich w ramach planu opieki w Pana/Pani nowym domu opieki nad osobami starszymi
 - innych pracowników służby zdrowia, których odwiedza Pan/Pani regularnie, np. specjalistów, dentysty itp.
 - Pana/Pani pielęgniarkę środowiskową
 - Pana/Pani aptekarza.
-

Pomoc w domu

- Pana/Pani ogrodnika
 - Pana/Pani sprzątaczkę lub pomoc domową
 - Meals on Wheels lub inne służby pomocy
 - Pana/Pani usługodawcę opieki w domu.
-

Departamenty i agencje rządowe

- Department of Veterans' Affairs (DVA) – **1800 555 254**
 - Department of Human Services (DHS) – **132 300**
 - Australian Taxation Office – **132 861**
 - Medicare – **132 011**
 - Pana/Pani lokalne biuro Australian Electoral Commission
 - Pana/Pani lokalny urząd transportu i dróg (prawo jazdy)
 - lokalną pocztę
 - lokalne władze samorządowe.
-

Finanse i ubezpieczenie

- Pana/Pani zakład ubezpieczeń zdrowotnych
 - fundusz emerytalny
 - bank, wspólnotę mieszkaniową, spółdzielnię kredytową
-

Innych

- dostawców mediów, takich jak telefon, gaz, prąd czy woda
- inne domy opieki nad osobami starszymi, w których się Pan/Pani ubiegał-a o miejsce, jeśli nie chce Pan/Pani się tam przenosić (choć warto zostawić otwartą aplikację, jeśli jest Pan/Pani nadal zainteresowany/-a)

Aby uzyskać pomoc, należy wejść na stronę www.myagedcare.gov.au
lub zadzwonić pod numer **1800 200 422**.

Wszystkie informacje zawarte w tej publikacji ważne są od czerwca 2018 roku.